

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi Iroda: Versecz Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XVI. évfolyam.

Vasárnap 1907. évi május hó 12-én.

19. szám.

A verseczi függetlenségi és 48-as párt megalakulása.

Lapunk a „Délvidék“, mint az tudni-
való, nem politikai lap lévén, az e sorok
elején lévő cím alatt írni úgy, hogy mon-
dani valónknak ne legyen politikai színe-
zete, nem könnyű feladatot ró reánk, de
másrészt meg szinte kötelességünk, hogy
városunk hazafias magyar polgárságának
ezen legujabb tömörülését, szervezkedését
az azzal a mai napon összekapcsolt haza-
fias ünnepeket, magyar társadalmi szem-
pontból méltassuk és mérlegeljük.

Ujabb időben olyan jelenségek merül-
tek fel itt a mi délvidékünkön, és váro-
sunkban is, melyek méltán ejthetnek gond-
kodóba minden igaz hazafit.

Az emberek szervezkedése, különféle
címek alatt és különféle célok szolgálata-
ban való tömörülése, egyesülése délvidé-
künkön nagy mérveket öltött.

Vannak hazafias irányzatú szervezke-
dések is, de sajnos van sok olyan is, mely-
nek irányzatai éppen az ellenkezők és na-
gyon alkalmatosak arra, hogy megbontsák
az emberek békeességét s elégtelenséget
támasszanak.

Több mint husz esztendő óta vezetjük
a verseczi magyar lap ügyeit, de ilyen ál-
lapotokkal, mint a milyenek a közel mult-
ban felütötték fejeiket, nem igen volt még
dolgunk.

A függetlenségi párt megalakulását e

helyen csak társadalmi szempontból méltá-
nyolhatjuk, de hangsúlyoznunk kell, hogy
az eszme meleg fogadtatásra talált polgár-
ságunk körében, mert meg vannak győződve
arról, hogy ez a szervezkedés társadalmi
úton is ellensúlyozója lesz bizonyos vesze-
delmes törekvéseknek.

Emeli a mai ünnepek jelentőségét
azon körülmény, hogy több országgyűlési
képviselő és több számos délvidéki vezér-
férfi fogja ez alkalomból felkeresni váro-
sunkat, hogy személyes tapasztalatokat sze-
rezenek állapotainkról, törekvéseinkről, vá-
rosunk haladásáról.

Nem lehet tehát közömbös senki előtt,
hogy milyen véleményekkel fognak majd el-
távolozni Verseczről.

Az ide érkező országgyűlési képvisel-
ők és vendégek személyes tapasztalatokból
győződhetnek meg arról, hogy a mi né-
pünk nem akar hallgatni azok szavaira, kik
el akarják idegeníteni az ezredéves magyar
hazától, tiltakozik mindenféle idegen be-
avatkozás ellen és jó magyar hazafinak
tartja magát.

Ez a mi német anyanyelvű, munkás
polgárságunk, melynek elődjei a dicső em-
lékezetű magyar szabadságharcban ott küz-
döttek a trikolór alatt, ott vértettek a ma-
gyar alkotmányért, a magyar szabadságért
a magyar testvérrel együtt a csatamezőkön;
ez a mi népünk évekkal ezelőtt saját ere-
jéből — minden más segítség nélkül —
emelte a mi büszkeségünket az Andrassy-

sétatéren levő honvédelméket; szent áhitat-
tal tekint azokra a nevekre, melyek ott érc-
betűkkel vannak megörökítve.

Ezt a mi népünket, mely a magyar
szabadság hajnalhasadásának ragyogó nap-
ján, március 15-én minden évben illő fény-
nyel és kegyelettel vonul a honvédelmé-
k elé, hogy külsőleg is dokumentálja haza-
fias érzelmeit, ezt a népet a mi hitünk és
meggyőződésünk szerint soha sem lesznek
képesek a hamis próféták elidegeníteni a
magyar hazától.

Ez a mi népünk a „Verseczi Magyar
Közművelődési Egyesület“ felhívására már
közel két évtizeddel ezelőtt önként, saját
elhatározásából behozta addig német tan-
nyelvű községi népoktatási tanintézetébe a
magyar tannyelvet, indokolatlan, tárgyaltan
tehát, hogy most évek után tiltakozzék az
Apponyi féle törvényjavaslat ellen.

Az ide érkező vendégek arról is meg-
győződést szerezhetnek, hogy e város intel-
ligenciája pár évtized alatt társadalmi té-
ren is igyekezett megtenni hazafias köte-
lességét.

Elég utalnunk a több mint 20 év óta
fennálló „V. M. K. E.“-re és az ezen egye-
sület által kezdeményezett és megteremtett
„Verseczi Magyar Dalkör“-re, a „Verseczi
Magyar Ifjúsági Önképző Egylet“-re, mely-
ek kapcsolatos, közös munkával, a leg-
szébb egyetértésben működnek a magyar
kultúra érdekében, a nép hazafias érzel-
mének ébrentartásában.

Tárca.

A Petrubány leányok.

I.

Petrubány Dániel kamarásnak, Zsedény
község uraságának két hajdon leánya volt,
Vakító szépség mindkettő. Elvira az idősebb,
Ibolyka a fiatalabbik. Amennyire megegyeztet
a két leány testi szépség dolgában, annyira el-
ütöttek egymástól más tekintetben. Elvira maga
volt a megtestesült gög és büszkeség, lenézett
mindenkit a világon, ki legalább is nagyságos cí-
met nem viselt. Eme nagyravagyását még inkább
fokozta az a körülmény, hogy állandó udvarlója
báró Palásthy Zenó volt, egyike a legrátartó-
sabb gentryknek, ki ugyan már három örökség-
nek a nyakára hágott, de azért rendületlenül
adta a kifogastalan nagyurat. Mindenki tudta,
hogy legközelebb megtartja eljegyzését a méltó-
ságos kisasszonnyal.

Ibolykának ellenkezőleg finom modora és
szerénysége képezte főkéességét; kapott is
emiatt elég szemrehányást nényjétől. Neki nem
volt udvarlója, azok az ures feju urfiak, kik meg-
kisérelték közelíteni hozzá, nagyon csalódtak.

II.

A báró oltárhoz vezette Elvirát. Az esku-
vót fejedelmi lakoma követte a kamarás kasté-
yában.

A sok nagy ur között ott volt Balla Béla
zsedényi fiatal kálvinista pap is. Észrevétlenül
húzódott meg az asztal végén. Először fordult
meg a katolikus uraság házában.

Mikor bemutatkozás alkalmával Ibolyka-
val állott szembe, nagy zavarba jött, ilyen
bajos teremtményt még sohasem látott.

Ibolykán mit sem lehetett észrevenni, jól
lehet a pillanatnyi pir, mi elöntötte orcáit, sejt-
etni engedé, hogy a daliás ifjával szemben nem
egészen közönyös.

A lakomán természetesen igen sok felkő-
szöntő hangzott el, ezek közül különösen kivált
a fiatal pap toasztja. Ajkairól kellemesen hang-
zott a szó, szívből szívhez beszélt. Talán észre
sem vette, milyen hűséges hallgatója akadt
Ibolyka személyében.

Igen nehezére esett a tiszteletes urnak,
mikor elérkezett a távozás ideje, Isten tudja,
meddig el tudott volna még gyönyörködni
Ibolyka szép szemében.

A kitünő társaság azonban tovább mul-
tatott.

III.

Egy év mult már el. Báró Palásthy ide-
gesen járt föl-alá kamarás apósa fogadó szobá-
jában. Soka jött elő az öreg. Meg sem nézte a
ritka szép butorokat, pedig a méltóságos ur
mindenkitől elvárta, hogy megbámulja azokat.

— Jó napot, báró ur, mivel szolgálhatok,
tessék leülni.

— Alásszolgája, köszönöm, igen kellemet-
len ügyben jöttem. Egy idő óta hallatlan mó-
don üldöz a balszerencse. Egyik csapás a má-
sik után ér. Birtokom keveset jövedelmez, a
haztartásra pedig nagyon sok kell. Denique
adósságaim felszaporodtak 200.000 koronára.
Hitelezőim már nem várnak, fizetni kell. Ingat-
lanaimra egy garast sem adnak többé. Legyen
szíves, kedves apósom, segítsen ki, majd csak
lesz jó termésem is, az egyensúly helyre fog
még allani.

A kamarás ur nagyon komoly arcot vá-
gott a dologhoz.

— Kedves vöm uram, családik, ha azt
hiszi, hogy én milliókkal rendelkezem, ha én
önnek összes adósságait most kifizetem, felesége
úgy apai, mint anyai örökségéből ki lesz elég-
gítve, a mi még marad, ahhoz nem nyulhatok,
az másik leányomé. Hagyjon ön fel azokkal az
ostoba löversenyekkel, kártyázásokkal, meg nem
tudom én, micsoda könnyelmű dolgokkal. Hova
fog mindez vezetni?

— Csak még ez egyszer rendezze ügyei-
met, ilyen komolyan még nem fenyegetett a
veszély.

— Jól van, leányomért minden áldozatot
meghozok, adja elő hitelezőinek névsorát.

Es a báró ur tartozásai fedezetet nyertek.

IV.

A szerelmesek és ábrándozók szeretik a
magányt, mert átengedhetik magukat szabadon

A verseczi hazafias polgárságnak ez új tömörülését tehát minden magyar érzelmi embernek, legyen az bármilyen pártállású, melegen kell üdvözölni, hiszen az az alakulás a magyar nemzeti zászló alatt történik, az alatt a zászló alatt, melyet szentségként kell tekintenünk mindannyiunknak.

Ily értelemben — a politizálás teljes kizárásával — mi is a legmelegebben üdvözöljük hazafias polgáraink szervezkedését és a városunkba érkező vendégeket és fogadva őket szívéllyes „Isten hozott“-tal!

Perjéssy Lajos.

NAPI HIREK

Személyi hírek. Bajsai Zákó Milan főispánunk tudatta a függetlenségi és 48-as párt vezetőségével, hogy a mai napon megtartandó alakuló közgyűlésen és az azzal kapcsolatos ünnepségeken részt fog venni. — Vekerle Sandor miniszterelnök a múlt szerda éjjel Verseczen töltötte, még pedig a vasúti állomáson szalonkocsijában. Reggel tovább utazott birtokára.

Eljegyzés. Adler Miksa helybeli nagykereskedő és birtokos kedves leányát Margit kisasszonyt f. hó 5-én eljegyezte Vidá Bodog, a „Neuen Kleinen Journal“ főszerkesztője és a budapesti „Europa“ című irodalmi és nyomdai részvénytársaság vezérigazgatója. Gratulálunk!

Miniszeri megbízott. A vallás- és közoktatásügyi magy. kir. miniszter néhai Nátafalussy Kornél tankerületi főigazgató elhalálása miatt a verseczi állami főreáliskola megvizsgálásával dr. Szombathy Istvánt, a központba beosztott középiskolai igazgatót bízta meg.

Ovációk. Azon alkalomból, hogy dr. Szörényi József állami főreáliskolánk köztisztviselő tanára és a „Verseczi Magyar Dalkör“ faradhatatlan tevékenységű elnöke hosszú betegségéből teljesen felépült és ismét vezetheti az egyet ügyeit, — a Dalkör tagjai a múlt vasárnapon igen sikertelen szerenaddal lepék meg. A váratlan, kedves ovációt meleg szavakkal köszönte meg az elnök. — Említettük lapunk múlt vasárnapi számában, hogy Munk Miklós m. v. szakaszmérnököt felügyelővé léptették elő. Ezt az alkalmat felhasználta a verseczi osztályhoz tartozó összes pályafelügyelő, hogy ragaszkodásuk és tiszteletüknek kifejezést adjanak, testületileg tisztelegtek nála. Nagyméretű csoportképet nyújtottak át az unnepeitnek, ki Rózsa József üdvözlő szavaira meghatva mondott köszönetet.

édes gondolatainknak, zavartalanul milyen szép álmokat lehet szőni?

Ibolyka kunn bolyongott az erdőben, szívében oly érzés fakadt, melyről nem tudott magának szót adni, nem volt képes felelni a fiatal lelkész értelmese, szép arcát, kellemesen csengő hangját, szíve összeszorult néha-néha, ha elgondolta, vajjon ő hasonlóképpen érez-e.

Amint így elgondolva sétálgatott, hirtelen megállt s összereszt. A kiről éppen abrandozott, az allott előtte. Arca sötét-piros lett, piciny szíve majd megszakadt, annyira dobogott.

A tiszteletes ur, ki hasonló gondolatokkal foglalkozott, szintén nem kisebb zavarba jött. Egy darabig szótlan néztek egymásra. A lelkész tőrt meg a csendet:

— Van szencsem . . . bocsánatot kérek, hogy megijesztettem.

— Oh kérem . . . nem ijesztett meg . . . de úgy el voltam mélyedve gondolataimban.

Tavaszi idő volt. Az erdőben ilyenkor tömérdek korai virágot lehet találni, a lelkész egy fa tövében ibolyákat pillantott meg, oda-sietett összeszedett egy kis csokrot s azzal adta át a kisasszonynak:

— Fogadja e virágokat, örökké tartó tiszteletem jeléül.

Ibolyka keblére tuzte fel az illatos kis csokrot, halkan rebegte, hogy:

— Köszönöm.

Egymás mellett haladtak haza felé. A társalgás schogy sem ment, mindegyik el volt foglalva saját gondolataival. Az erdő szélére értek, itt el kellett nyújtani a búcsuzniok, mert utjaik másfelé vezettek.

Halálozás. Frank Ferencz verseczi iparos, Frank Károly rétháti róm. kath. plébános édesatyja élete 70-ik évében elhunyt. — Béke hamvaira. — Spielmann József nyug. tanító, a verseczi kerületi betegsegélyző egyet pénztárosa élete 58-ik évében elhunyt — Béke hamvaira. — Békés-Gyuláról érkezik városunkba az a szomorú hír, hogy öz. Endrőd Gyézáné, szül. Fellner Etelka urnó élete 50. évében f. hó 6-án elhunyt. A boldogult néhai férjével Endrőd Géza magy. kir. csendőrfőhadnagyval hosszabb ideig lakott Verseczen. Lelkes magyar honleány volt, ki a tollat is ügyesen kezelte. Lapunkba is írogatott. Halálát kiterjedt előkelő család gyászolja. Aldás és béke hamvaira.

Gör. kel. polgártársaink a múlt héten ülték meg illő fennnyel és kegyelettel husveti ünnepeiket. A vasárnap éjjel 3 órakor megtartott feltámadási istentiszteleten maga Zmejnovits Gábor püspök celebrált fényes segédlettel.

A „Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egylet“ f. é. május hó 19-én pünkösd vasárnapján és 20-án hetfőn este 8 órakor a városkerti vendéglő szinköri helyiségében ez alkalmakkor kizárólag mozgóképekkel ismeretterjesztő bioskop előadást és annak végeztével vasárnap táncmulatságot rendez, melyre az egyet T. c. tagjait és barátait tisztelettel meghívja az egyet választmánya. Egyleti tagok belépődíjat nem fizetnek, csupán a zeneköltséghez járulnak személyenkint 40 fillérrel. Nemi tagok belépti díja csupán a bioskop előadáshoz ülőhely: 60 fillér, az előadás és táncmulatsághoz 1 korona. Állóhely 30 fillér. Diákok, gyermekek és katonák a belépti díjak felét fizetik (30 és 50 fillér). Kedvezőtlen idő esetében az előadás a teremben tartatik meg. Ifjúsági egyletünknek ezen előadásait melegen ajánljuk T. c. közönségünk becses figyelmébe. A mozgóképek (teljesen új sorozat) nyugodtak, a szemet nem rontják és e nemből a legtöbbetesebbek.

A verseczi függetlenségi 48-as párt alakuló közgyűlését f. hó 12-én vasárnap megfelelő ünnepségek közt fogja megtartani, melyeknek fényét és jelentőségét nagyban fogja emelni azon körülmény, hogy ez alkalomból a délvidéki függetlenségi képviselők közül többen fogják városunkat felkeresni, hogy a még kicsi, de lelkes pártot tőlük telhetőleg gyámolítsák. Megjelenésüket kilatásba helyezték: Steiner Ferencz, Dobroszláv Péter és dr. Hajdu

A pap akadozva kezdett beszélni:

— Isten önnel, kisasszony . . . ne haragudjon meg reám . . . valami mondani valóm lenne . . . de nem szólok . . . Fejem nagyon zavaros.

— Ibolyka tudta, mit akar mondani az ifju, szemei elarultak. Tehat szereti őt. Alig tudta zokogását visszafojtani.

Balla elkapta Ibolyka piciny kacsóját és össze-vissza csokolta azt, a leány hiába igyekezett kezét visszavonni.

Megértették egymást, bajos lett volna megállapítani, melyikük a boldogabb.

V.

A melyik napon örök huséget eskudott Zsedény papja a kamarás kisasszonynak, aznap este Petrubány urat a szél utotte meg. Okat senki sem tudta, sokan mondták ugyan, hogy nagyon bántotta Ibolyka hazassága. Elvira természetesen mit sem akart tudni a szerény, új rokonról.

Baró Palásthy újabb adósságokba keveredett. Egy szép napon eladta birtokát is egyik hitelezőjének, ki már a telekkönyvi teherlapon amugy is tulajdonosa volt az ingatlanak. Volt az adósságok között egy csomó becsületbeli tartozás is, a baró ur terminust kapott, ha akkorára tartozásait nem rendezi, becsületvesztesnek nyilvánítják. Így hát már kísértett az erkölcsi halál is.

Palásthy egyet gondolt, bekopogtatott a jalusi paplakba, ez az egy ut volt még hátra.

A fiatal házaspár éppen együtt volt egy szobában.

Frigyes országgyűlési képviselők; továbbá dr. Fülöp Béla, a temes vármegyei és Kisfaludy Kálmán, a temesvári függetlenségi párt elnöke, dr. Muth Gáspár stb. Az alakuló közgyűlés napjának programja különben a következő leendő: Délelőtt a vendégek fogadtatása a vasutnál, elszállásolás. Délben a vendégek tiszteletére bankett a Glückmann-féle vendéglőben. Egy teríték ára 4 K. Előjegyzéseket elfogad a rendező bizottság és Glückmann vendéglős. Délután 3 órakor népgyűlés a vigadóban, melyben részt vesz az alkotmány párt és a szerb radikális párt is. Népgyűlés állást foglal az önálló vámtérület, a nemzeti jegybank, az általános titkos választói jog és a pángermán izgatások ellen. Népgyűlés után a függetlenségi párt alakuló közgyűlése a volt polg. kaszinó helyiségében. Targysorozata: 1. Elnöki megnyitó, a vendégek üdvözlése. 2. A vendégek válasza. 3. Az alapszabályok felolvasása. 4. A tisztikar és választmány megválasztása. — Este 8 órakor a nevezetes nap emlékeztetőre a vigadó nagytermében a verseczi szegények javára különféle előadásokkal egybekötött hazafias estély rendeztetik a következő műsorral: 1. Keller Béla: Rakóczy nyitány. Előadja Dezső teljes zenekara. 2. a) Tóth K.: „Hogyha engem sirba visznek!“ b) Czobor Károly: „Édes anyam mit álmodtal?“ énekl. Bitz Andrásné, Krenn Malvin urholgy, zongorán kíséri Ferch Vilmos ur. 3. Kuruc dalok: férfikar. 4. a) Bachmaninov: Prelude, b) Padarewsky: Humoresque, zongorán előadja Ferch Vilmos ur. 5. a) „Rakóczy kesergője“ férfikar Kaldyól, b) „Das einsame Röslein“ férfikar Hermestől, énekl. az iparosok dalárdája. 6. Jókai Mór: „A szigetvári vértanúk“ eredeti szomorujáték 1 felvonásban (Zrinyi esküje) Jaszai Olga k. a. és Gózon Béla ur, a délvidéki színtársulat tagjai és Dr. Makoldy Sandor, Férjér Nina k. a., Bernatsky Alfréd, Illjés Sandor, Kinn Emil, Hajdu Mihály, Rosenbaum Sandor, Rózsa József, Polgar Istvan ur közreműködésével. 7. Kerner Jenő: „A magyar dal“ szövegét írta Herodek Sandor, szavalja Dr. Makoldy Sandor a férfikar enekkesítésével. 8. „Hungária“: élőkép tanc. 30 fiatal urileány közreműködésével. Helyarok: Felső és alsóerkély 1—2, sor földzint 2 K 40 f, 3—6 sor 2 K, 7—10. sor 1 K 60 f, 11—12. sor 1 K 20 f, állóhely 80 f, diákjegy 50 fillér. Jegyek előre valthatók öz. Kirchner J. E. könyvkereskedésében.

Püspöki körlevél. Németh József püspök most bocsátotta közre negyedik püspöki körlevelét. Az egyházmegye papságának figyelmébe ajánlja mindenekelőtt a Szent-László-Társulat intézményének intenzív módon való fölkarolását és terjesztését. Ismerteti ezután a vallás- és közoktatásügyi miniszter rendeletét, a mely szerint tanítóknak tankönyvekkel és tanzserekekkel kereskedni tilos. A belügyminiszter a kisázsiai kolduspapok gyűjtése dolgában ren-

A baró ur nagyot fujt, kínálás nélkül leült egy székre s elkezdett beszélni.

— Ibolyka, magának testvére az én feleségem, én oda jutottam különféle sorscsapások folytán — a részleteket hagyjuk el — hogyha egy hét alatt közel 150.000 korona becsületbeli tartozásaimat ki nem fizetem, a kaszinóból kigolyóznak, én magam fejbe löhetem s Elvira egy becsületvesztes embernek maradhat az özegeye. Pénzforrásaim kikapadtak, onhoz fordulok mint nőm legközelebbi rokonához.

— Baró ur — kezdte meg Ibolyka — nem akarok önnek most sem könnyelműsége, sem egyéb viselkedése miatt szemrehányást tenni, azonban nekem férjem van, szívemmel és vagyonommal egyedül ő rendelkezik, forduljon hozzá.

— Én — szölt közbe a lelkész — vagyonnod felett nem kívánok rendelkezni, az a tied, tégy avval, amit akarsz, de azt ajánlom, kövess el mindent testvéred becsülete érdekében.

— Baró ur, én határozottam. Tekintve nénem súlyos helyzetét, mely elé néz, hajlandó vagyok összes tartozásait rendezni. Ügyvédem holnap értekezni fog önnel.

— Köszönöm, ezt a tettét sohasem fogom elfeledni.

Egy hétre ra Ibolyka meg akarta látogatni nénjét, azonban Elvira helyett az inas fogadta azzal, hogy:

— Ő méltóságának heves főfájása van, ma senkit sem fogad.

D. Bodó Mátyás.

deletet adott ki, a mely szerint ezeket az engedély nélküli koldulókat a legszigorubbán el- lenőrizték. Közli ezután a lelkesítő költöz- ködési költség tárgyában hozott miniszteri hatá- rozatot. Több egyházi író újabb művét ajánlja a papságnak. Megemlékezik végül a körlevél Damján Péter és Pfeifaul Karoly plébánosok elhalálozásáról.

A zichyfalvai jegyző ünneplése. Mint ismeretes, a király Zichyfalva község ér- demdus jegyzőjének Martin Józsefnek nem- régiben, a közügyek terén szerzett érdemei el- ismerésül a koronás arany érdemkeresztet ado- mányozta. Az érdemkeresztet május 20-án ad- ják át Martinnak, a mely alkalomból a község lakossága szerzett jegyzőjének tiszteletére má- jus 19-én és 20-án, pünkösöd vasárnapján és hét- főjén lelkes ünnepet rendez.

Iskolalátogatás. Sebesztha Károly kir. tanfelügyelő tegnap és tegnapelőtt megviz- gálta az összes helybeli népoktatási tanintéze- teket köztük Gerő Vilmos jövevű magánisko- láját is, hol egy egész délutánt töltött.

Városi közgyűlés. Versecz törvény- hatósága rendes havi közgyűlést f. hó 18-án szombaton d. u. 3 órakor fogja megtartani.

Tíz éves találkozó. Állami főreálisko- lának ezelőtt 10 esztendővel, 1897-ben érettsé- gi vizsgálatot tett tanuló f. é. május hó 20-án pünkösöd hétfőjén találkozóra gyűlnek egybe vá- rosunkban. Számuk 18.

Meghívó az országos orvos szövetség versecci fiokjának 1907. évi május hó 12-én d. u. 6 órakor a varosháza nagy üléstermében tar- tandó évzáró közgyűlésére. Tárgyak: 1. Évi jelentés. 2. Pénztári jelentés és felmentvény. 3. Tagdíj és költségvetés. 4. Indítványok. 5. Tiszt- ujtás. Versecz 1907. évi május hó 8. Dr. Fitz Sandor elnök, Dr. Buró titkar.

Városunk közigazgatási bizottsága rendes havi közgyűlést tegnap szombaton tartotta meg bajnai Zákó M. főispánunk elnökle alatt. A gyűlésen a szakreferensek tették meg szoká- sos jelentésüket, melyek közül Sebesztha Károly kir. tanfelügyelő jelentéséből felemlítjük, hogy a polg. leányiskolát és Gerő V. intézetét megvizsgálta és az ott tapasztaltak felett teljes meglegedését nyilvánította. Sürgeti a tanfel- ügyelőt, hogy az elemi népiskolából a városi múzeum és könyvtár minél előbb kitélepítésék, mivel az iskola kibővítésére mulhatatlanul szük- ség van. Einöklő főispán arról tett jelentést, hogy a polgármesterrel egyetemben a városi kórház építése ügyében Budapesten az ille- tékes köröknél járt. A kórház építésének ügye csak úgy juthat dűlőre, ha az árvaházi alapot, melyre most már nincs szükség (a 7 éven aluli gyermekekről gondoskodik az állam és a 7 éven felüliekről a Fehér-Kereszt), a kórház cél- jára engedti a város.

Országos gyermekliga gyermek- ünnepnappja. Az országos gyermekvédő liga helyi bizottsága folyó hó 11-én délután 4 óra- kor a varosháza nagy üléstermében első ala- kuló ülését tartotta meg, mely alkalommal el- határozta, hogy helyben, a gyermek- ün- nepnapot folyó hó 20-án pünkösöd másodnapján tartja meg a városi parkban. Ezen szép ünne- pély előkészítésére egy szűkebb bizottság vá- lasztatott meg, melynek élén Bauer Vogel Gyula mint a liga helybeli igazgatója áll. A gyermek- védő liga helyi bizottságának tagjai a követ- kezők: Elnök: bajnai Zákó Milán. Tarselnökök: özv. Demetrovics Helén, Höschl Frigyesné, özv. Szöcs Imrené és özv. Weitner Ferenczné. Tars- elnökök: kisieszeni Paulovits István, dr. Rancsin Mark, dr. Rezuha István és Zoffmann Sandor. Ügyvezető igazgató: Bauer Vogel Gyula. Tit- károk: Dr. Spaics Szilád, Navratil Jenő. Pénz- tárnok: Held Gusztáv. Ellenőr: Lukics Eutym. 45 urnó, 19 kisasszony és 50 férfiből álló vá- lasztmány.

Nemzeti színfésztünk. Botka Béla, torontali varmegyei főispán, mint a délvidéki színikerület szövetkezet városai színügyi nagy- bizottságának elnöke a következő átiratot in- tette a „Versecci Magyar Közművelődési Egye- sület“-hez, mint versecci színügyi bizottsághoz: „A délvidéki színikerület választmánya folyó évi május hó 15-én délután fél 6 órakor Nagy- Kikinda rendezett tanácsu város varosháza nagytermében ülést tart, melyre van szerencsém a tek. színügyi bizottságot tisztelettel oly fel- kéréssel meghívni, hogy magát az ülésen kép- viseltetni sziveskedjék. Az ülés tárgyát képezi a délvidéki színikerülethez tartozó városok színi

évdjának megállapítása, illetve beosztása, mi részben előzetes tájékoztás végett közlöm, hogy erre nézve következő tervezet fog javas- latba hozatni: Tervezet: színi évad beosztás Verseccen szeptember 1-től 30-ig; Nagybecske- reken október 1-től november 15-ig; Zomboron november 16-tól január 31-ig; Lugoson február 1-től április 15-ig; Resiczán április 16-tól ápri- lis 30-ig; Nagy-Kikindán május 1-től május 31-ig; Pancsován június 1-től június 20-ig; ju- nius 21-től július 21-ig szünet; Herkulesfürdőn július 22-től augusztus 31-ig.

Tüzesetek. A múlt héten többször verte föl tüzlárma városunk nyugalmát. Szerdán dél- ben a fehértemplomi ut mellett levő Vig-féle téglagyárban pusztított a tűz, melynél egy 3 éves kis gyermek oly súlyos égési sebeket szen- vedett, hogy két nap múlva meghalt.

Vigyázatlan kocsis. Szerdán délből egy fiakkere az iskolautcában sebes hajtás közben elgázolt egy cselédleányt, ki nehéz sé- rüléseket szenvedett. A rendőrség a vizsgálatot folytatja.

Öngyilkosságok. Általános ismert ut- cai alakja volt Verseccnek a „Kicsi Francz“. Igazi nevét alig ismerte valaki. Breinich Franz nak hívták a szegény félbolondost, a ki mindenütt ott volt látható, hol az emberek vi- gadoztak, dévajkodtak és akivel tömérdek jó és rossz tréfát üttek kicsinyek és nagyok. A „Kicsi Francz“ az örökös vigság embere azon- ban megunta életét 55 éves korában a múlt kedden felakasztotta magát. — Seemayer József 70 éves versecci földmivelő a múlt csüt-örtökön a szőlőhegyen felakasztotta magát. Öngyilkosságának oka állítólag testvéri szeret- től származott, előtte való nap halt meg 60 éves testvére, a kit igen szeretett, annak halála és a jövendő megélhetés gondja keserítette vol- na el. A két testvért egy időben temették el.

Elveszett egy barna gyöngyosor olvasó bronzkeresztrel és arany Szűz Maria tallérral. Egy deák pedig elvesztette rajeszkezőt. A be- csületes megtaláló sziveskedjék a tárgyakat a városi rendőrkapitányságnál átadni.

Betörés fényes nappal. Radivolynovits és Weszelinovits versecci Ferencz József- téri kereskedők feljelentést tettek rendőrségün- kél, hogy tegnapelőtt délből alkulcsal valaki betört üzletükbe és állítólag 1200 koronát el- lopott.

Pártoljuk a magyar fürdőket. Komoly, hazafias és úgy közgazdasági, mint társadalmi szempontból nagyjelentőségű célnak állott a szolgáltatába Tulipán Szövetség Ma- gyar Védő Egyesület, midőn munkatervébe fel- vette a hazai fürdők partolását és a hazai für- dőkben honi árucsarnokok felállítását. Hogy a közönség minő közönnyel viseltetik a magyar fürdők iránt, azt mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a hazánkban levő 200 fürdő közül la- togatottság hiányában csak 50-60 fürdő van akként berendezve, hogy kedvező viszonyok közt gazdasági életünknek tényezője lehet. Évente 80.000 magyar család időzik külföldi fürdőkben, 50 millió koronát hagyva kint évente. Magyar fürdőinket mindössze 90.000 ember la- togatja évenként, holott magát Wiesbadent 200.000 ember keresi fel évente. Ugyanigy ál-

lunk hazai ásványvizeinkkel is. Hatvan forga- lomban levő ásványvíz forrásunk van, amelyek legtöbbje elismert gyógyhatású, mégis 1 és fél millió korona értékű ásványvizet hozunk be évente, holott a magyar ásványvizek gyógyha- tás dolgában felülmúlják az idegeneket.

A selyemgubó beváltási árát a föld- mivelésügyi miniszter kilogrammonként az I. osztályban 2 korona 20 fillérről 2 korona 30 fillérré, a II. osztályban 1 K 20 fillérről 1 K 60 fillérré emelte, a III. osztályu gubó beváltási árát pedig 20 fillérben állapította meg.

„Cz“ vagy „c“? A vallás- és közoktatás- ügyi miniszter körrendeletben utasította a tani- tókat, hogy a „cz“ használatát mellőzzék s he- lyette csak az egyszerű „c“-t alkalmazzák. Most a belügyi és kereskedelmi miniszterek ugyan- csak körrendeletben utasították az alantos hi- vatalokat, hogy a községek és helynevek kiírá- sanál nem alkalmazható az új írásmód, hanem rendes „cz“ vel kell írni azokat. Ugyanezen rendeletben intézkedik arról is, hogy a jkzség- gek és helyneveknél a kötőjelek, valamint a név kiejtéstől eltünő betűk elhagyandók.

Papir- és írószer-kiállítás a sze- gedi gyorsírókongresszus alkalmából. Ez év júliusában nemzetközi gyorsíró kongresz- szus és versenyírás lesz Szegeden, melyen a vil- ág csaknem minden kulturnemzetének gyors- írói képviselve lesznek. A rendkívül nagyszá- bású és e téren első kongresszust a rendezők összekötik papir- és írószer-kiállítással, melyen a papírgyárak, írószerkészítők, nyomdászok, könyvkereskedők papírt, füzeteket, írószereket, gyorsíró-nyomatványokat, írógépeket, sokszo- rosító készülékeket stb. állíthatnak ki. A kiál- lítás június 30-án kezdődik és július 21-ig fog tartani. A bejelentési határidő május 31. A be- jelentések és tárgyak Perjessy László sze- gedi kereskedelmi és iparkamarai titkár, e szak- kiállítás rendezőségének elnökéhez küldendők be. A rendezőség a kiállításon való részvételle- rezuton hívja fel az érdekelt cégek figyelmét.

Ajánlkozás. Egy magyarul, németül, szerbül és románul beszélő, jó írással bíró 26 éves, nős, de gyermektelen volt katona ajánl- kozik raktár felügyelői, portási vagy ezekhez hasonló állásokra. Címe megtudható e lap ki- adóhivatalában. Szerkesztőségünk részéről is ajánlja a teljesen megbízható ajánlkozót.

4808. szám. — 1907. tan.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXII. t.-c. 110, 112. §§-ai illetve a városi szervezési szabály 10. §-ának 6. pontja értelmében közhírré tétetik, miszerint a Versecz város tulajdonát képező s a Versecz—Kis-Szredistye csatorna építéséhez szükséges 74 hold 668 □-ól területnek a temes—bégavölgyi vízszabályozó társulat tulajdonába való átho- csátásának ügye f. é. május hó 18-án tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalatni fog.

Dr. Rezuha István
polgármester.

XXVI-ik magyar királyi

jótékonycélú államsorsjáték

Ezen sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordítani. Ezen sorsjátéknak 1969 nyeresége 365.000 korona összegben készpénzben.

Főnyeremény 150.000 korona,

továbbá:

1 főnyeremény . . . 20.000 kor.	5 nyeremény á . . . 2000 kor.	300 nyeremény á . . . 50 kor.
1 . . . 10.000 . . .	10 . . . 1000 . . .	1500 . . . 20 . . .
1 . . . 5.000 . . .	150 . . . 100 . . .	10000 . . . 10 . . .

Huzás visszavonhatatlanul 1907. június hó 28-án.

Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a m. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vámpalota), valamennyi posta-, adó-, vám- és só-hivatalnál, az összes vasuti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdeben és váltóüzletben.

Magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.

Védjegy: „Horgony“

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyított közhívnél, csúznál és meghűléseknél, bedörzsölésként használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.— és újszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

D: Richter gyógyszerárára az „Aranyoroszlánhoz“,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.



Goddam!
Végre egy gyorsan és biztosan ható tyukszem-szer.
Cook & Johnsons
amerikai szabadalmazott
tyukszem-gyűrű

1 darab 20 fillér, 6 drb. 1 korona, postán 20 fillér porto.

Kapható a birodalom minden gyógyszerárában, valamint orvosság-rogériákban, stb.

71. szám 1907.

Pályázati hirdetés.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztárnál az 1400 korona évi fizetéssel jutalmazott titkári állás üresedésbe jutott, mely állás betöltésére ezennel pályázat nyitattik.

Pályázóknak a hivatalos magyar nyelven kívül a német és szerb nyelvet is szóban és írásban birnia kell. Olyanok, kik a román nyelvet is birják és a törvényt is tudják, előnyben részesülnek. Azonkívül köteles a megválasztott hivatalba lépése előtt évi fizetésének megfelelőleg 1400 korona óvadékot készpénzben vagy pedig értékpapirokban letétbe helyezni.

A pályázati kérvények bezárolag f. hó 13-áig Braichler C. Nándor elnök úrnál beadandók.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár. Verseczen, 1907. évi május hó 5-én.

Seemayer Bódog,
h. titkár.

**Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet
Verseczen**

(cégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izléses és gyors kivitelére.

Világítási berendezések

városok, kastélyok, gyárak, szállodák, üzletek, malmok és magán-házak részére.

Legujabb szabad. és enged.



„LUX“

acetylen gázfejlesztők.

Teljesen veszélytelen.

Villanyvilágítási és erőátviteli berendezések. Különleges-ség: önálló kis telepek (electrogének).
Csillárok legmodernebb kivitelben, villanyra, légszuszre es acetylenre nagy választékban.
Motorok benzinre, gázra, nyersolajra, bármilyen célra.

Szerelési cikkek, izzólámpák és egyéb kellékek nagy raktára. Költségvetések, tervezetek és árjegyzékek kívánatra díjtalanul.

FEJÉR és SCHMIDT,
Budapest. Eötvös-tér 2.

A ki eddig eredménytelenül játszott az osztálysorsjátékon
A ki még egyáltalában nem kísérelte meg abban szerencsésjét
A ki tényleg főnyereményhez akar jutni
A ki pontos és előzékeny kiszolgálásban akar részesülni, az forduljon bizalomteljesen a legnagyobb szerencsegyűjtődéhez

GAEDICKE bankházához.

Az I. osztály huzása már május hó 23. és 25-én.

Ezen huzásokhoz ajánlunk: Egész Fél Negyed Nyolcad sorsjegyet
12.— 6.— 3.— 1.50 koronáért.

A pénz beküldéséhez szükséges postai befizetési lapok ingyen és bérmentve.

GAEDICKE
bankház

BUDAPEST, IV., Kossuth-Lajos-utca 11

LOKOMOBILOK, GÖZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK,

ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK,

TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.

KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.



MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST

Kizárólagos kerületi képviselő: TEMESVÁRI KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, TEMESVÁR.



A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.